



Provincia
di Milano

Area Qualità dell'Ambiente ed Energie
Rifiuti e Bonifiche

Certificazione Dirigenziale

Raccolta Generale n.8995/2013 del 17/09/2013

Prot. n.227083/2013 del 17/09/2013

Fasc.18.9 / 2004 / 7845

**Oggetto: Certificazione del completamento degli interventi di bonifica dell'ex
Stazione di Porta Vittoria - Lotto 1 a Milano - D.lgs. 152/06**

IL DIRETTORE SETTORE RIFIUTI E BONIFICHE

Visto il D. Lgs. 3 aprile 2006 n. 152 "Norme in materia ambientale" e ss. mm. e ii.;

Vista la L. n. 241/90 e ss. mm. e ii.;

Visto il D.Lgs. 267/2000 Testo unico delle degli Enti Locali e ss. mm. e ii.;

Vista la L.R. 27 dicembre 2006 n. 30 e in particolare l'art.5;

Viste le D.G.R. Lombardia n. 8/2838 del 27 giugno 2006 "Modalità applicative del Titolo V della Parte quarta del D.Lgs. 152/2006" e n. 8/11348 del 10 febbraio 2010 "Linee guida in materia di bonifica di siti contaminati";

Richiamati gli artt. 57 e 59 dello Statuto della Provincia in materia di attribuzioni di competenza dei dirigenti;

Richiamato il Regolamento sui procedimenti amministrativi e sul diritto di accesso ai documenti approvato dal Consiglio provinciale il 19/12/2011, n. R.G. 54/2011 atti n. 198340\1.1\2010\1;

Visti gli articoli 32 e 33 del vigente Regolamento sull'ordinamento degli Uffici e dei Servizi (approvato dalla Giunta Provinciale con del n. 23855/2685/97 del 13/02/2002, e ss. mm. e ii.);

Richiamato il comma 5 dell'art.11 del regolamento sul sistema dei controlli interni della Provincia di Milano approvato con D.C.P. n. 15/2013;

Richiamate altresì:

- la Delibera del Consiglio provinciale Rep. Gen. n. 53/2013, atti n. 159144/1.10/2013/5, del 26 giugno 2013 "*Approvazione proposta del Bilancio per l'Esercizio finanziario 2013, del Bilancio Pluriennale 2013-2015 e della Relazione Previsionale e Programmatica per il triennio 2013/2015*";
- la Delibera della Giunta provinciale Rep Gen. n. 327/2013, atti n. 187151/2013 5.4/2013/9 del 29 agosto 2013 avente ad oggetto: "*Approvazione del Piano della Performance/Piano Esecutivo di Gestione (PEG) 2013 - Ob. 9411 - Autorizzazioni e pareri in materia di rifiuti e certificazione bonifiche*";

Premesso che per l'area in oggetto il Comune di Milano ha emesso provvedimento di Autorizzazione per Opere di Bonifica n. 196/152 del 18/04/2007, agli atti con prot. Prov. 120838 del 21/05/2007 e successive varianti del 09/04/2010 prot. 282374, con voltura, agli atti con prot. Prov. 102538 del 21/05/2010 e del 06/03/2013 prot. 173331, agli atti con prot. Prov. 81561 del 25/03/2013;

Vista l'istanza pervenuta in data 11/04/2013 con prot. prov. 97949, con cui la soc. Porta Vittoria SpA con sede in v.le Umbria ang. via Cena a Milano, attuale titolare del citato provvedimento di autorizzazione, ha chiesto il rilascio della certificazione relativa al completamento degli interventi di bonifica dell'ex Stazione di Porta Vittoria - Lotto 1 a Milano;

Richiamata la nota provinciale prot. n. 121251 del 09/05/2013 con la quale è stata effettuata la comunicazione di avvio del procedimento ai sensi dell'art. 7 L. 241/90, informando gli interessati che i termini per la conclusione del procedimento sarebbero decorsi dall'acquisizione della relazione tecnica ARPA e della documentazione integrativa richiesta, e provvedendo alla richiesta di pagamento degli oneri istruttori;

Preso atto della relazione tecnica finale di sintesi provinciale datata 25/07/2013 prot. 191077, redatta dal Servizio Bonifiche siti contaminati, unita a formare parte integrante del presente provvedimento, da cui risulta che:

- l'area dell'ex Stazione Ferroviaria di Porta Vittoria, di proprietà del Comune di Milano, ubicata nella zona orientale del Comune di Milano, ha una superficie complessiva pari a 90.000 m² ;
- l'intero areale dell'ex Stazione risultava originariamente diviso nelle seguenti aree: Area Commerciale (via Cena), Area Residenziale (via Cena) e Aree UCP3, BEIC e UCP5;
- nella Variante dell'Autorizzazione n. 196/152 del 06/03/2013 (P.G. 173331/2013) è stata prevista la realizzazione dei lavori di bonifica in Fasi (Lotti funzionali), in conformità ai vigenti disposti del comma 7, art. 242 del D.Lgs. 152/06;

La presente relazione riguarda la porzione dell'area dell'ex Stazione Ferroviaria di Porta Vittoria indicata come Fase 1, ora Lotto 1, ovvero parte dei settori BEIC e UCP3 Zona A;

- dalle indagini pregresse si era evidenziato il superamento dei limiti previsti dal D.M. 471/99, per i siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale, per i parametri: Idrocarburi Pesanti C>12, IPA e Metalli (Cadmio, Cromo VI, Cromo Totale, Nichel, Piombo, Rame), in corrispondenza di quattro punti (T16, T34, T40 ed ex serbatoio);

L'intervento di bonifica di Fase 1, presso parte del settore BEIC è consistito nella rimozione e vagliatura meccanica dei terreni contaminati, con smaltimento di 4.873,30 ton del rifiuto "sottovaglio" presso impianti esterni e verifica di conformità del materiale "sopravaglio" per il riutilizzo in situ quale riempimento on-site degli scavi di bonifica;

Le operazioni di bonifica relative al Lotto 1 sono iniziate in data 15.10.2007 e si sono concluse con l'ultimo collaudo il 02.04.2008;

Si precisa che per il raggiungimento degli obiettivi di bonifica è stato necessario eseguire un ampliamento/approfondimento dell'area di scavo, rispetto al progetto autorizzato;

Per i dettagli dell'intervento, si rimanda alla relazione di ARPA;

In merito al Fondo Scavo del punto F11bis, ubicato al di sopra della soletta del passante ferroviario e in merito al punto P1Bis Parete scavo, ubicato in corrispondenza della prosecuzione/risistemazione della via Monte Ortigara (la cui destinazione d'uso commerciale/industriale è stata specificata dal Comune di Milano con nota del 14.10.2008), si richiamano la nota di Arpa del 23.06.2008 Prot. 89657 e la Relazione tecnica di Arpa del 06.06.2013 Prot. 77984, pervenuta il 06.06.2013 Prot. Prov. 146720;

L'intervento di Bonifica ha interessato esclusivamente i mappali catastali n. 186 (parte), 3 (parte), 5

(parte) e 127 (parte) del foglio 484 e il mappale 393 (parte) del Foglio 442 del Catasto del Comune di Milano;

Preso atto che nella citata relazione finale di sintesi sono stati esplicitati i seguenti obiettivi di bonifica:

Suolo e sottosuolo

Concentrazioni Soglia di Contaminazione (CSC) indicate nella colonna A tab. 1 Allegato 5 Parte Quarta Titolo V del D.Lgs. 152/06 "siti a uso verde e residenziale";

Acque di falda

I controlli eseguiti sulle acque di falda, validati da ARPA, hanno evidenziato una contaminazione sia nei piezometri di monte sia in quelli di valle, che non mostra alcun apporto da parte del sito in esame; sul sito è in corso il monitoraggio delle acque di falda;

Preso atto di quanto espresso nella relazione tecnica di ARPA pervenuta il 06/06/2013 con prot. prov. 146720 redatta ai sensi dell'art. 248 comma 2 del D.Lgs. 152/06, unita a formare parte integrante del presente provvedimento quale "Allegato A", nella quale si attesta il raggiungimento degli obiettivi di bonifica e non sono segnalate difformità rispetto al progetto autorizzato;

Considerato inoltre che è stata acquisita la seguente documentazione relativa all'intervento:

- "Relazione della Direzione Lavori sullo Stato Finale dei servizi/lavori di Fase I (parte del settore BEIC con destinazione d'uso verde/residenziale", datata aprile 2009, redatta dallo Studio Tedesi – Ingegneria Ambientale, pervenuta in data 28.04.2009 al Prot. Prov. 98793 e Certificato di regolare esecuzione a firma del Direttore Lavori datato 27.06.2013, pervenuto in data 19.07.2013 Prot. Prov. 185981;

Visto l'estratto di mappa catastale unito a formare parte integrante del presente atto quale "Allegato B", che individua i confini del lotto oggetto della presente certificazione nel foglio 442, mappali n. 251 parte, 396, 397, 400, 348, 301 parte, 390, 391, 392, 393, 394, 398, 363, 364 e nel foglio 484, mappali 3, 5, 127, 184, 185, 186, 153 del Catasto del Comune di Milano (mentre l'area d'intervento, come sopra precisato, ricade nei mappali catastali n. 186 (parte), 3 (parte), 5 (parte) e 127 (parte) del foglio 484 e mappale 393 (parte) del Foglio 442);

Considerato che la destinazione d'uso dell'area secondo il P.G.T. è riportata nella documentazione presentata in allegato all'istanza di certificazione, e che gli obiettivi di bonifica per il sito sono stati individuati dal Comune di Milano in sede di autorizzazione agli interventi di bonifica e successive varianti;

Determinato in € 1.500,00 l'importo per oneri istruttori relativi al presente provvedimento in base ai criteri individuati nella D.G.P. n. 33 del 05/02/2013 e dato atto che la parte ha già trasmesso copia della distinta di bonifico;

Dato atto che i termini per la conclusione del procedimento sono stati interrotti in attesa della relazione tecnica di ARPA pervenuta il 06/06/2013 con prot. Prov. 146720 e successivamente sospesi fino al ricevimento della documentazione integrativa pervenuta il 19/07/2013 al prot. Prov. 185981;

CERTIFICA

sulla base della relazione finale di sintesi provinciale datata 25/07/2013 prot. 191077 e della

relazione tecnica di ARPA "Allegato A" pervenuta in data 06/06/2013 con prot. prov. 146720, unite a formare parte integrante del presente provvedimento:

- che l'intervento di bonifica condotto nell'area **ex Stazione di Porta Vittoria - Lotto 1** a Milano è stato eseguito e completato con il raggiungimento degli obiettivi previsti dal progetto approvato e autorizzato dal Comune di Milano con provvedimento n. 196/152 del 18/04/2007 e successive varianti del 09/04/2010 prot. 282374 e del 06/03/2013 prot. 173331;

PRESCRIVE CHE

la rete dei piezometri dovrà essere mantenuta efficiente e disponibile e le acque dovranno essere monitorate fino alla completa conclusione delle opere di bonifica di tutti i lotti funzionali;

PRECISA CHE

1. qualora intervenisse un mutamento nella destinazione d'uso dell'area d'intervento e la fruizione del sito richiedesse l'adozione di limiti di accettabilità della contaminazione più restrittivi ai sensi della normativa vigente, l'interessato dovrà procedere ai sensi di quanto previsto dal D.lgs. 152/06;

2. qualora durante lo svolgimento di interventi per il riutilizzo dell'area in oggetto emergessero elementi tali per cui si individuino condizioni di superamento dei valori di concentrazione soglia di contaminazione (CSC), attribuibili al sito e non evidenziate nelle indagini ambientali svolte, si dovrà procedere secondo quanto previsto dalla normativa vigente (Titolo V della parte IV del D.lgs. 152/06);

3. l'efficacia del presente provvedimento decorre dalla data di notifica (o altra forma di comunicazione che attesti comunque il ricevimento dell'atto);

4. il presente provvedimento viene notificato (o comunicato con altra forma che attesti comunque il ricevimento dell'atto) alla soc. Porta Vittoria SpA con sede in v.le Umbria ang. Via Cena a Milano, titolare del provvedimento di autorizzazione e al Comune di Milano proprietario dell'area; copia dello stesso viene trasmessa alla Regione Lombardia e all'ARPA;

5. il presente provvedimento è inviato al Responsabile del Servizio Archivio e Protocollo per la pubblicazione all'Albo Pretorio on-line nei termini di legge e viene inserito nell'apposito registro di raccolta generale dei provvedimenti della Provincia di Milano;

6. Gli interessati sono informati, ai sensi e per gli effetti di cui all'art.13 del D.Lgs. n. 196/2003, che i dati sono trattati obbligatoriamente ai fini del procedimento amministrativo. Gli interessati, ai sensi dell'art. 7 del D.Lgs. n. 196/2003, hanno altresì diritto di ottenere in qualsiasi momento la conferma dell'esistenza o meno dei medesimi dati e di conoscerne il contenuto e l'origine, verificarne l'esattezza o chiedere l'integrazione e l'aggiornamento, oppure la rettificazione. Possono altresì chiedere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, nonché di opporsi in ogni caso, per motivi legittimi, al loro trattamento. Il Titolare del trattamento dei dati ai sensi degli artt. 7 e 13 del D. lgs. 196/03 è la Provincia di Milano nella persona del Presidente, mentre il Responsabile del trattamento è il Direttore del Settore Rifiuti e Bonifiche della stessa Amministrazione Provinciale;

7. Responsabile del procedimento amministrativo è la dott.ssa Raffaella Quitadamo – Responsabile del Servizio Giuridico Amministrativo Rifiuti e Bonifiche;

Contro il presente provvedimento, ai sensi dell'art. 3 della Legge 241/90, potrà essere presentato ricorso giurisdizionale al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dalla data di notifica dello stesso, ovvero ricorso straordinario al Presidente della Repubblica entro 120 giorni dalla suddetta notifica.

**IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO
GIURIDICO AMMINISTRATIVO
RIFIUTI E BONIFICHE
*Dr.ssa Raffaella QUITADAMO***

**IL DIRETTORE
SETTORE RIFIUTI E BONIFICHE
*Dr. Piergiorgio VALENTINI***

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del T.U. 445/2000 e del D.Lgs 82/2005 e rispettive norme collegate.

Responsabile del procedimento amministrativo: dott.ssa Raffaella Quitadamo
Pratica trattata da: dott.ssa Susanna Colombo

Imposta di bollo assolta - ai sensi del DPR 642/72 All.A art 4.1 - con l'acquisto delle marche da bollo elencate di seguito da parte dell'istante che, dopo averle annullate, si farà carico della loro conservazione.
€ 16,00: 01120555327842 - 01120555327831 - 01120555327820
€ 1,00: 01120555327795 (€ 3,00)

Via Vivaio 1
20122 Milano
Centralino: 02 7740.1
www.provincia.milano.it



Provincia
di Milano

Oggetto: Dichiarazione di autenticità della copia digitale di un documento cartaceo allegato al protocollo 227083/2013

Il sottoscritto:

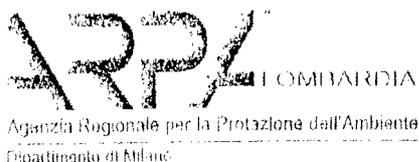
Piergiorgio VALENTINI Nato a Milano MI il 1957-01-18 in qualità di direttore del settore rifiuti e bonifiche

DICHIARA

ai sensi dell'art 23 ter del D.Lgs. 07 marzo 2005 n. 82 come modificato dall'art. 16 del decreto legislativo del 30/12/2010 n. 235 che le pagine seguenti, memorizzate su supporto informatico e firmate digitalmente, sono conformi ai documenti analogici originali, formati in origine su supporto cartaceo o su altro supporto non informatico, e sono conservati presso gli uffici provinciali.

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del T.U. 445/2000 e del D.Lgs 82/2005 e rispettive norme collegate.

ALLEGATO A



PROVINCIA DI MILANO
PROT. GEN. 148720
DEL 06/06/2013

UO Suolo Bonifiche e Attività Estrattive

**Relazione ex art. 248 D.lgs 152/06
Lotto Funzionale 1
Area ex Stazione Porta Vittoria
V.le Umbria ang. Via Cena
Comune di Milano**

Visto il documento "rapporto tecnico conclusivo" inviato dalla IPI Porta Vittoria spa e pervenuto in data 29/04/2009 ns. prot. 56956 e l'istanza di certificazione del completamento degli interventi di bonifica pervenuta in data 11/04/2013 prot. 50136.

Vista l'autorizzazione per opere di bonifica n° 196/152 rilasciata dal Comune di Milano in data 18/04/2007 e la successiva Variante autorizzazione per opere di bonifica secondo il progetto articolato in fasi distinte, in conformità ai vigenti disposti del comma 7 art. 242 D.lgs 152/06, n° 196/152 del 06/03/2013.

PREMESSO

- 1) che l'area in oggetto (Lotto funzionale 1) è ubicata in V.le Umbria ang. Via Monte Ortigara nel Comune di Milano è individuata ai mappali 186, 3, 5, 127 del foglio 484 e 392 del foglio 442.
- 2) che sull'area sono state svolte tra gli anni 2004 ed il 2005 attività di indagine e caratterizzazione ai sensi dell'art. 95 vigente Regolamento Edilizio del Comune di Milano, dalle quali è emerso il superamento delle CSC di cui alla Tab. "1A" allegato 5 al Titolo V della Parte Quarta del D.lgs 152/06 per i parametri Metalli, Idrocarburi e IPA : L'origine di tali contaminanti è probabilmente correlabile alle attività svoltesi nel sito inoltre nel corso delle indagini si evidenziava la presenza di un serbatoio interrato.
- 3) che per l'area è stata rilasciata dal Comune di Milano autorizzazione per opere di n° 196/152 del 18/04/2007 e successiva variante del 20/03/2013 rilasciata in seguito a ridefinizione in Lotti funzionali la aree di bonifica precedentemente divise in fase 1 e 2 con l'obiettivo del raggiungimento delle CSC di riferimento tramite asportazione del terreno.

RICHIAMATI

- 1) gli obiettivi di bonifica di cui alla citata autorizzazione : raggiungimento delle CSC Tab.1 "A" allegato 5 al Titolo V della Parte Quarta del D.lgs 152/06
- 2) i precedenti parere espressi in occasione delle CdS
- 3) gli esiti dei sopralluoghi e campionamenti in occasione della attività di indagine e caratterizzazione
- 4) gli esiti dei sopralluoghi e campionamento in fase di collaudo post bonifica con prelievo di campioni su pareti e fondi degli scavi di bonifica.
- 5) sono richiesti monitoraggi acque di falda

Dipartimento Provinciale di Milano - Via Filippo Juvara, 22 - 20129 Milano - Tel: 02/74872.1 - Fax: 02/70124857
Indirizzo e-mail: milano@arpalombardia.it Indirizzo PEC: dipartimentomilano.arpa@pec.regione.lombardia.it

Sede Legate: Palazzo Sistema - Via Rosellini, 17 - 20124 MILANO - Tel. 02 696661 - www.arpalombardia.it
Indirizzo e-mail: info@arpalombardia.it Indirizzo PEC: arpa@pec.regione.lombardia.it



UNI EN ISO 9001:2008
Certificato n° 9175.ARP.L

CONCLUSIONI

La relazione tecnica attesta che le verifiche e le analisi effettuate sulla matrice terreno relativamente al sito della ex Stazione Porta Vittoria - V.le Umbria ang. Via Cena ed in riferimento al Lotto Funzionale "1" realizzate in fase di collaudo degli scavi di bonifica in corrispondenza delle aree contaminate individuate in seguito alla indagine della caratterizzazione precedentemente condotta, hanno evidenziato il raggiungimento degli obiettivi di bonifica.

Per il raggiungimento degli obiettivi di bonifica sono state effettuate più sessioni di scavo in quanto in due occasioni consecutive è stato necessario intervenire sulle zone tanto che nell'area dell'hot spot denominato F11 non è stato possibile procedere ulteriormente in quanto è stata raggiunta la campata in calcestruzzo della rete ferroviaria passante in sotterranea e lo scavo in corrispondenza del punto P1 bis è stato allargato fino alla corrispondente area di risistemazione della via Monte Ortigara che, essendo una sede stradale, ha come limiti di riferimento quelli per uso industriale.

I collaudi degli scavi evidenziarono nel F11 lievi superamenti per idrocarburi C₁₂ risolti con l'asportazione del residuo terreno fino ad arrivare alla superficie in calcestruzzo della campata del passante ferroviario. Per il punto P1 bis si registrarono lievi superamenti della Tab.1 "A" allegato 5 al Titolo V della Parte Quarta del D.lgs 152/06 per i parametri IPA: benzo(a)pirene 0.141 mg/kg, indno(123cd)pirene 0.118 mg/kg, benzo(ghi)perilene 0.146 mg/kg.

Come già detto in precedenza, data la posizione in cui si andò a trovare il punto di collaudo le concentrazioni rilevate furono considerate compatibili.

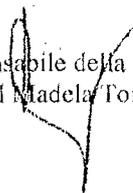
Relativamente alle acque di falda essendo il Lotto 1 una piccola porzione dell'area che viceversa è di dimensioni rilevanti si ritiene che la rete dei piezometri debba essere mantenuta efficiente e disponibile e che le acque debbano esser monitorate fino alla completa conclusione delle opere di bonifica di tutti i Lotti funzionali.

La conclusione sopra riportata si riferisce alla situazione ambientale accertata al momento del collaudo degli scavi, fermo restando che ogni eventuale variazione dello stato dei luoghi richiede nuove indagini e verifiche aggiuntive delle matrici ambientali.

il Responsabile dell'Istruttoria
p.i. Giuseppe Antonini



Il Responsabile della UO
Dott.ssa Geol. Madela Torretta



Responsabile del Procedimento: Dott.ssa Geol. Madela Torretta telefono 02-74872431 - e-mail: m.torretta@arpalombardia.it.
Responsabile dell'Istruttoria: P.I. Giuseppe Antonini telefono 02-74872437 - e-mail: g.antonini@arpalombardia.it.

Dipartimento Provinciale di Milano - Via Filippo Juvara, 22 - 20129 Milano - Tel: 02/74872.1 - Fax: 02/70124857
Indirizzo e-mail: milano@arpalombardia.it - Indirizzo PEC: dipartimentomilano.arpa@pec.regione.lombardia.it

Sede Legale: Palazzo Sistema - Via Rosellini, 17 - 20124 MILANO - Tel. 02 696661 - www.arpalombardia.it
Indirizzo e-mail: info@arpalombardia.it - Indirizzo PEC: arpa@pec.regione.lombardia.it

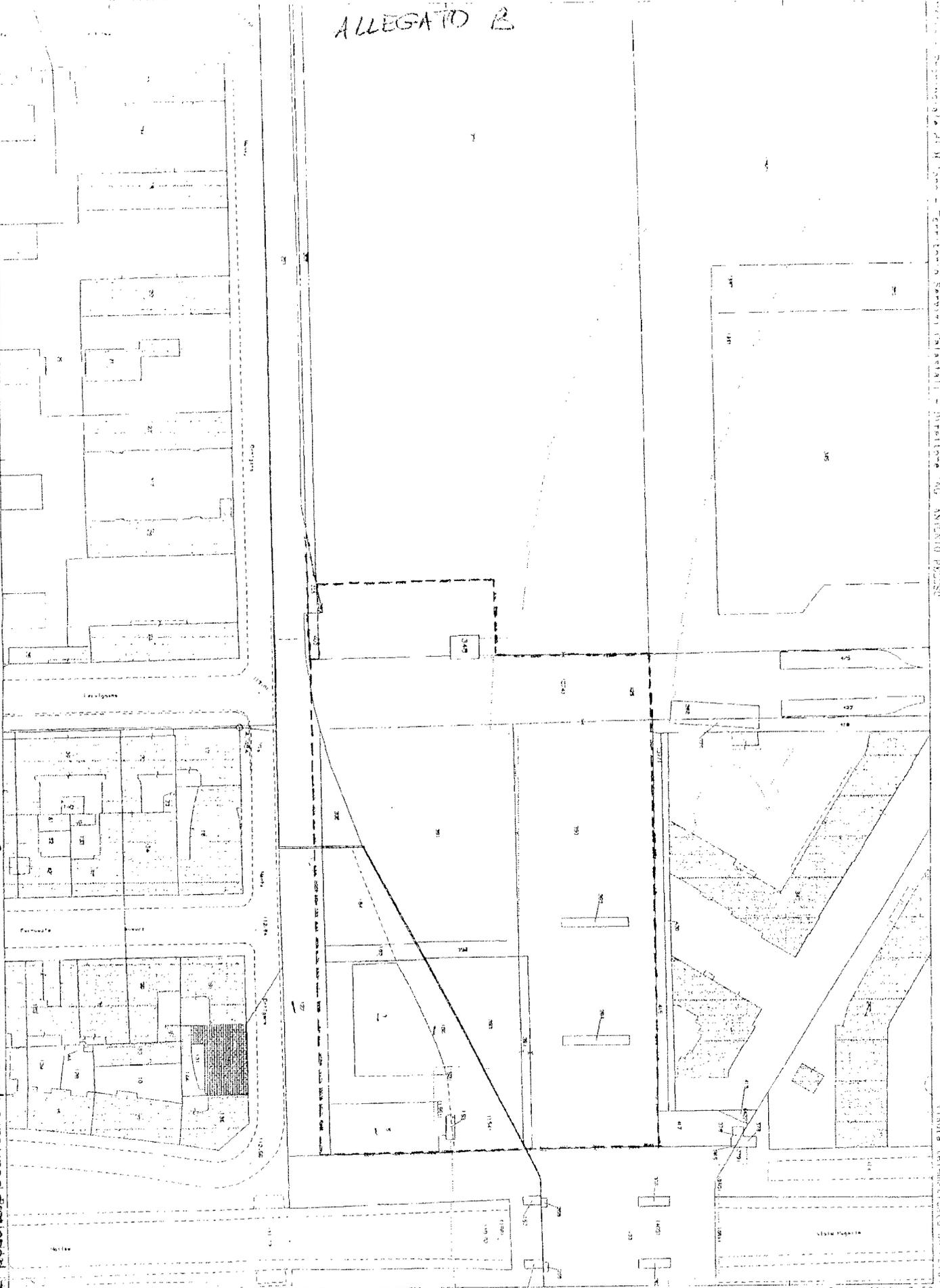


UNI EN ISO 9001:2008
Certificato n.9175 ARPA

Si dichiara che il presente stralcio di mappa è conforme all'originale depositato presso l'Agenzia del Territorio - Ufficio di Milano

ALLEGATO B

È possibile scaricare questo documento firmato digitalmente al link: <http://in linea.provincia.mi.it/documenti> inserendo il codice: PC272200213803Y



SEMPRE IN LINEA - Direzione Provinciale del Catastro - Milano - Ufficio di Milano - Via ...

Data 25 luglio 2013

Protocollo 191077/2013 Fasc. 18.9\2004\7845

Pagina 2



Provincia
di Milano

Relazione tecnica per la certificazione del completamento degli interventi di bonifica della ex Stazione di Porta Vittoria – Lotto 1, di via Molise a Milano, ai sensi del D.Lgs. 152/06, di proprietà del Comune di Milano.

Premessa

Si sottolinea che il presente documento è redatto sulla base delle informazioni presenti agli atti del Servizio Bonifiche Siti Contaminati, in quanto l'estensore del medesimo è diverso dal tecnico che è stato responsabile della trattazione.

L'istruttoria, che si conclude con il presente documento, è consistita, pertanto, nella ricostruzione del procedimento di bonifica attuato, fondata sull'esame della documentazione presente agli atti.

1. INDIVIDUAZIONE DELL'AREA E PROPRIETÀ

L'area dell'ex Stazione Ferroviaria di Porta Vittoria, di proprietà del Comune di Milano, è ubicata nella zona orientale del Comune di Milano, ha una superficie complessiva pari a 90.000 m².

L'intero areale dell'ex Stazione all'inizio risultava divisa nelle seguenti aree: Area Commerciale (via Cena), Area Residenziale (via Cena) e Aree UCP3, BEIC e UCP5.

Nella Variante dell'Autorizzazione n. 196/152 del 06.03.2013 (P.G. 173331/2013) è stato concesso la realizzazione dei lavori di bonifica in Fasi (Lotti funzionali), in conformità ai vigenti disposti del comma 7, art. 242 del D.Lgs. 152/06.

La presente relazione riguarda la porzione dell'area dell'ex Stazione Ferroviaria di Porta Vittoria, indicata come Fase 1, ora Lotto 1, ovvero parte dei settori BEIC e UCP3 Zona A, individuata dai mappali catastali n. 186, 3, 5, 127 (parte), 153, 184, 185 e 186 del foglio 484 e mappali 251 (parte), 301 (parte), 348, 363, 364, 390, 391, 392, 393, 394, 397, 398 e 425 (parte) del Foglio 442 del Comune di Milano.

2. DESCRIZIONE DEI LAVORI

Dalle indagini pregresse si è evidenziato il superamento dei limiti previsti dall'ex D.M. 471/99, per i siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale, per i parametri: Idrocarburi Pesanti C>12, IPA e Metalli (Cadmio, Cromo VI, Cromo Totale, Nichel, Piombo, Rame e Piombo), in corrispondenza di quattro punti T16, T34, T40 ed ex serbatoio.

L'intervento di bonifica di Fase 1, presso parte del settore BEIC è consistito nella rimozione di terreni contaminati, vagliatura meccanica dei terreni contaminati, smaltimento di 4.873,30 ton del rifiuto "sottovaglio" presso impianti esterni, verifica di conformità del materiale "sopravaglio" al riutilizzo in situ, quale riempimento on-site degli scavi di bonifica.

Le operazioni di bonifica relative al Lotto 1 sono iniziate in data 15.10.2007 e si sono concluse con l'ultimo collaudo il 02.04.2008.

Si precisa che per il raggiungimento degli obiettivi di bonifica è stato necessario eseguire l'ampliamento/approfondimento dell'area di scavo, rispetto al progetto autorizzato.

Per i dettagli dell'intervento, si rimanda alla relazione di ARPA.

In merito al Fondo Scavo del punto F11bis, ubicato al di sopra della soletta del passante ferroviario e in merito al punto PIBis Parete scavo, ubicato in corrispondenza della prosecuzione/risistemazione della via Monte Ortigara (la cui destinazione d'uso commerciale/industriale è stata successivamente specificata dal Comune di Milano con nota del 14.10.2008), si richiama sia la nota di Arpa del

Area
qualità dell'ambiente
ed energie

Settore
rifiuti e bonifiche

Corso di Porta Vittoria 27
20122 Milano

Centralino: 02 7740.1
www.provincia.milano.it
protocollo@pec.provincia.milano.it



Provincia
di Milano

Data 25 luglio 2013

Protocollo 191077/2013 Fasc. 18.9\2004\7845

Pagina 1

*Al Responsabile del Servizio Giuridico
Amministrativo Rifiuti e Bonifiche
Dr.ssa Raffaella QUITADAMO*

OGGETTO: Relazione tecnica per la certificazione del completamento degli interventi di bonifica della ex Stazione di Porta Vittoria – Lotto 1, di via Molise a Milano, ai sensi del D.Lgs. 152/06, di proprietà del Comune di Milano.

Con la presente si trasmette la relazione tecnica per l'emissione della certificazione del completamento degli interventi di bonifica della ex Stazione di Porta Vittoria – Lotto 1, di via Molise a Milano, ai sensi del D.Lgs. 152/06, di proprietà del Comune di Milano.

Distinti saluti.

IL DIRETTORE
SETTORE RIFIUTI E BONIFICHE
Dr. Piergiorgio VALENTINI

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del T.U. 445/2000 e del D.Lgs 82/2005 e rispettive norme collegate

Data 25 luglio 2013

Protocollo 191077/2013 Fasc. 18.9\2004\7845

Pagina 3



Provincia
di Milano

23.06.2008 Prot. 89657 e sia la Relazione tecnica di Arpa del 06.06.2013 Prot. 77984, pervenuta il 06.06.2013 Prot. Prov. 146720.

L'intervento di Bonifica ha interessato esclusivamente i mappali catastali n. 186 (parte), 3 (parte), 5 (parte) e 127 (parte) del foglio 484 e mappale 393 (parte) del Foglio 442 del Comune di Milano.

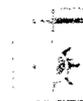
3. PROGETTO DI BONIFICA e ATTI AUTORIZZATIVI

- "Risultanze del Piano di Caratterizzazione – Settori Commerciale, BEIC e UCP5", datato giugno 2005, redatto dallo Studio Tedesi – Ingegneria Ambientale, pervenuto in data 07.06.2005 (Prot. Prov. 140206)
- "Progetto Preliminare di Bonifica – Aree BEIC, UCP3 e UCP5" datato febbraio 2006, redatto dallo Studio Tedesi – Ingegneria Ambientale, pervenuto in data 09.02.2006 (Prot. Prov. 34854)
- "Progetto Definitivo di Bonifica – Stralcio area BEIC" datato settembre 2006, redatto dallo Studio Tedesi – Ingegneria Ambientale, pervenuto in data 28.09.2006 (Prot. Prov. 199864).
- "Piano delle Indagini Integrative – Settori BEIC, BEIC Triangolare e UCP5" datato ottobre 2006, redatto dallo Studio Tedesi – Ingegneria Ambientale, pervenuto in data 12.10.2006 (Prot. Prov. 210519)
- "Progetto Definitivo di Bonifica – Aree BEIC, UCP3 e UCP5" datato marzo 2007, redatto dallo Studio Tedesi – Ingegneria Ambientale, pervenuto in data 14.03.2007 (Prot. Prov. 65464).
- Approvazione ed autorizzazione del Progetto Definitivo di Bonifica, area BEIC e UCP5 ai sensi del D.Lgs. 152/06 con n. 196/152 del 18.04.2007, pervenuta in data 24.05.2005 (Prot. Prov. 129652), rilasciata a IPI Porta Vittoria S.p.A., in merito alla realizzazione degli interventi di bonifica.
- "Relazione di aggiornamento al Progetto Definitivo di Bonifica – Aree UCP3, BEIC e UCP5" datato luglio 2007, redatto dallo Studio Tedesi – Ingegneria Ambientale, pervenuto in data 30.07.2007 (Prot. Prov. 179794).
- Nota Comune di Milano del 08.11.2007, pervenuta il 13.11.2007 Prot. Prov. 250077, nella quale si esprime parere favorevole al documento "Relazione di aggiornamento al Progetto Definitivo di Bonifica – Aree UCP3, BEIC e UCP5"
- "Relazione della Direzione Lavori sullo Stato Finale dei servizi/lavori di Fase I (parte del settore BEIC con destinazione d'uso verde/residenziale" datato aprile 2009, redatto dallo Studio Tedesi – Ingegneria Ambientale, pervenuto in data 28.04.2009 (Prot. Prov. 98793).
- Nota IPI Porta Vittoria S.p.A. del 29.07.2009, pervenuta il 10.08.2009 Prot. Prov. 184062, nella quale si fa istanza di svincolo area di cui alla Fase I
- Nota del Comune di Milano del 26.08.2009, pervenuta il 02.10.2009 Prot. Prov. 212590, nella quale, visti i pareri di Arpa e Provincia di Milano, esprime parere favorevole allo svincolo richiesto, area di cui alla Fase I
- "Nuova suddivisione in lotti funzionali delle aree di Bonifica UCP3, BEIC e UCP5" datato maggio 2012, redatto dallo Studio Tedesi – Ingegneria Ambientale, pervenuto in data 15.05.2012 (Prot. Prov. 82326).
- "Nuova suddivisione in lotti funzionali delle aree di Bonifica UCP3, BEIC e UCP5 – Integrazione a seguito della CdS del 04.07.2012" datato luglio 2012, redatto dallo Studio Tedesi – Ingegneria Ambientale, pervenuto in data 26.07.2012 (Prot. Prov. 137317).

Data 25 luglio 2013

Protocollo 191077/2013 Fasc. 18.9\2004\7845

Pagina 4



Provincia
di Milano

- "Nuova suddivisione in lotti funzionali delle aree di Bonifica UCP3, BEIC e UCP5 – Integrazione a seguito della CdS del 10.09.2012" datato novembre 2012, redatto dallo Studio Tedesi – Ingegneria Ambientale, pervenuto in data 27.11.2012 (Prot. Prov. 224949).
- Variante dell'Autorizzazione del Progetto Definitivo di Bonifica, area BEIC e UCP5 ai sensi del D.Lgs. 152/06 con n. 196/152 del 06.03.2013 (P.G. 173331/2013), pervenuta in data 25.03.2013 (Prot. Prov. 81561), rilasciata a Porta Vittoria S.p.A., in merito alla realizzazione degli interventi di bonifica.

4. OBIETTIVI DI BONIFICA

Terreni

Allegato 5, Tabella 1, Colonna A del Titolo V del D.Lgs. 152/06 per "siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale"

Acque di falda

I controlli eseguiti sulle acque di falda, validati da ARPA, hanno evidenziato una contaminazione sia nei piezometri di monte sia in quelli di valle che non mostrano alcun apporto da parte del sito in esame.

5. SOGGETTI COINVOLTI NELL'INTERVENTO DI BONIFICA

La società autorizzata all'intervento di bonifica dal Comune di Milano è la IPI Porta Vittoria S.p.A., con sede legale in Torino, via Nizza n. 262/42.

Il Progetto di bonifica è stato redatto dallo Studio Tedesi – Ingegneria Ambientale, con sede in via L. Muratori 15 a Milano, a firma dell'ing. C. Tedesi, iscritto all'Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi con n. 114.

La Direzione Lavori degli interventi di bonifica è stata affidata allo Studio Tedesi – Ingegneria Ambientale, con sede in via L. Muratori 15 a Milano.

L'esecuzione dei lavori è stata affidata alla società S.E.M.P. S.r.l., iscritta all'Albo Nazionale Gestori Ambientali – Sezione Regionale Lombardia, alla categoria 9A, con n. MI003208/OS (Prot. n. MI027124/2006 del 27.07.2006).

6. DOCUMENTAZIONE RELATIVA AI RIFIUTI

La documentazione relativa ai rifiuti, costituita dalla quarta copia dei formulari di identificazione rifiuti, dalle Iscrizioni all'Albo dei trasportatori e dalle Autorizzazioni degli impianti di conferimento è allegata alle Relazione di Fine Bonifica pervenuta.

Dalla documentazione agli atti, fornita dalla Parte emerge che:

1. Il trasporto dei terreni di bonifica è stato effettuato dalle ditte:
 - Semp S.r.l., con sede legale e impianto nel Comune di Pero, via Archimede n. 7. Iscrizione Albo Nazionale Gestori Ambientali – Sezione Regionale della Lombardia, con n. MI3208OS del 27.11.2006 (Prot. MI041291/2006) e successive del 24.11.2006 e del 16.05.2006.
 - Re Sergio Autotrasporti S.r.l., con sede legale a Voghera (PV), Strada Brignolo n. 22. Iscrizione Albo Nazionale Gestori Ambientali – Sezione Regionale della Lombardia, con n. MI002502/OS del 12.04.2006 (Prot. n. MI003248/2006).
 - Bovi Giuliano, con sede legale a Seveso (MI), via Meredo n. 66. Iscrizione Albo Nazionale Gestori Ambientali – Sezione Regionale della Lombardia, con MI3235OS del 09.04.2003
- Gli impianti di conferimento nel quale sono stati inviati i terreni sono:

Data 25 luglio 2013

Protocollo 191077/2013 Fasc. 18.9\2004\7845

Pagina 5



Provincia
di Milano

- Enki S.r.l., sede legale in Milano, via Cristina Belgioioso n. 70/30. Impianto ubicato in Pozzolo Formigaro (AL), Cascina Notaria. Autorizzazione, rilasciata dalla Provincia di Alessandria, con Determinazione Dirigenziale n. DDAA2-91-2007 Prot. Gen n. 20070048015 del 04.04.2007.
- 3. I rifiuti prodotti sono stati classificati come:
 - CER 170504 ton 4.873,30.

7. DOCUMENTAZIONE DI COMPLETAMENTO DEI LAVORI

L'istanza di certificazione, trasmessa dalla società Porta Vittoria S.p.A. il 10.04.2013, è pervenuta in data 11.04.2013 (Prot. Prov. 97949).

La "Relazione della Direzione Lavori sullo Stato Finale dei servizi/lavori di Fase I (parte del settore BEIC con destinazione d'uso verde/residenziale)", datata aprile 2009, redatta dallo Studio Tedesi - Ingegneria Ambientale, è pervenuta in data 28.04.2009 Prot. Prov. 98793.

Il Certificato di Regolare Esecuzione dei lavori di bonifica, datato 27.06.2013, pervenuto in data 19.07.2013 Prot. Prov. 185981, è stato redatto dal Direttore Lavori ing. Claudio Tedesi, iscritto all'Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi con n. 114.

Relazione di A.R.P.A. del 06.06.2013 Prot. 77984, agli atti della Provincia di Milano con Protocollo n. 146720 del 06.06.2013.

Vista la documentazione sopra elencata necessaria ai fini del rilascio della certificazione di completamento degli interventi di bonifica ai sensi del D.Lgs 152/06, il cui procedimento è stato avviato il 11.04.2013 con protocollo n. 97949, data di acquisizione dell'istanza di Certificazione e sospeso con nota dello scrivente Servizio del 09.05.2013 Prot. Prov. 121251/2013, in attesa della documentazione mancante, pervenuta il 19.07.2013 Prot. Prov. 185981.

Si evidenzia che:

La relazione tecnica di A.R.P.A. redatta ai sensi dell'art. 248 comma 2 del D.Lgs 152/06, del 06.06.2013 Prot. 77984 ha accertato il rispetto degli obiettivi di bonifica di cui al punto 4 della presente relazione e non ha rilevato/segnalato alcuna difformità delle opere eseguite rispetto al progetto autorizzato dal Comune di Milano con Autorizzazione n. n. 196/152 del 18.04.2007

Si precisa che:

In caso intervenisse un mutamento della destinazione urbanistica dell'area e la fruizione del sito richiedesse l'adozione di limiti di accettabilità della contaminazione più restrittivi ai sensi della normativa vigente, l'interessato dovrà procedere ai sensi di quanto previsto dal D.Lgs 152/06.

IL TECNICO

Perito Edile Valentina Catenazzo

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del T.U. 445/2000 e del D.Lgs 82/2005 e rispettive norme collegate

Certificato del messaggio

Il messaggio contiene una firma digitale.

CASELLA DI POSTA ELETTRONICA CERTIFICATA:

Messaggio di posta certificata Il giorno 17/09/2013 alle ore 14:16:50 (+0200) il messaggio "Certificazione del completamento degli interventi di bonifica dell'ex Stazione di Porta Vittoria - Lotto 1 a Milano - D.lgs. 152/06#118307066#" e' stato inviato da "protocollo@pec.provincia.milano.it" indirizzato a: settorebonifiche@postacert.comune.milano.it Il messaggio originale e' incluso in allegato. Identificativo messaggio: 733547590.17894729.1379420210648vliaspec06@legalmail.it L'allegato daticert.xml contiene informazioni di servizio sulla trasmissione. ----- Legalmail certified email message On 2013-09-17 at 14:16:50 (+0200) the message "Certificazione del completamento degli interventi di bonifica dell'ex Stazione di Porta Vittoria - Lotto 1 a Milano - D.lgs. 152/06#118307066#" was sent by "protocollo@pec.provincia.milano.it" and addressed to: settorebonifiche@postacert.comune.milano.it The original message is attached with the name postacert.eml or Certificazione del completamento degli interventi di bonifica dell'ex Stazione di Porta Vittoria - Lotto 1 a Milano - D.lgs. 152/06#118307066#. Message ID: 733547590.17894729.1379420210648vliaspec06@legalmail.it The daticert.xml attachment contains service information on the transmission.

Sezione n.1

(text/html; charset=ISO-8859-1) Nome file:null(1 kB)

Sezione n.2

(application/xml; charset=UTF-8; name=daticert.xml) Nome file:daticert.xml(886 bytes)

Sezione n.3

(message/rfc822; name=postacert.eml) Nome file:postacert.eml(898 kB)

Sezione n.4

(application/x-pkcs7-signature; name=smime.p7s) Nome file:smime.p7s(2 kB)

